



Варианты ННС

МЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ДОСТУПНОЕ
КАЧЕСТВЕННОЕ МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Варианты ННС

Корпорация медицинских учреждений и больниц города Нью-Йорк (ННС) предоставляет медицинское обслуживание всем желающим. Программа ННС, предназначенная для обеспечения доступных медицинских услуг всем жителям Нью-Йорка, называется **ННС OPTIONS**.

ННС уважает права и конфиденциальность информации всех пациентов, включая людей, не обладающих легальным иммиграционным статусом, и людей, у которых нет денег на оплату медицинских услуг. Наш персонал поможет вам подать заявление на участие в государственных программах медицинского страхования.

Если вы не говорите по-английски, ННС поможет вам в общении с вашим доктором и другими людьми. Наш персонал говорит на многих языках (албанском, арабском, бенгали, китайском, французском, гаитянском креольском, хинди, корейском, польском, русском, испанском и урду). Вы можете получить информацию на вашем языке.

Имею ли я право на участие в программе?

Программа ННС Options предназначена для пациентов, не имеющих медицинского страхования или имеющих ограниченное страховое покрытие. Если вы живете или посещаете Нью-Йорк, Вестчестер Каунти или Нассау Каунти, вы можете воспользоваться программой ННС Options, чтобы получить медицинское обслуживание по сниженным и доступным ценам.

Что мне нужно, чтобы подать заявление?

Чтобы получить эти услуги, сотрудник ННС попросит вас предоставить информацию о вашем заработке и размере семьи. Мы можем помочь вам подать заявление на участие в следующих страховых программах: Medicaid, Family Health Plus (FHP), и Child Health Plus (CHP), Elderly Pharmaceutical Insurance Coverage (EPIC) и AIDS Drug Assistance Program (ADAP) для людей, болеющих СПИДом.

Как я оплачиваю услуги?

Если у вас есть государственная медицинская страховка, обслуживание предоставляется бесплатно. Если у вас нет государственного страхования, вы платите столько, сколько можете себе позволить. В таблице на следующей странице указаны суммы, которые могут быть с вас удержаны. Ваша оплата также может быть равна \$0.

Что делать, если вы получили счет в то время, когда ожидаете решения относительно вашего медицинского страхования?

Если вы подали заявление на получение государственного медицинского страхования, вы не должны оплачивать счет, пока рассматривается ваше заявление. Если вы получили счет, обратитесь в госпиталь и попросите о разговоре с финансовым консультантом, который вам поможет.

Как я могу подать заявление?

Чтобы подать заявление на получение медицинского страхования или больше узнать о программе ННС Options, позвоните, пожалуйста, в наши медицинские центры, перечисленные на обратной странице этого буклета.

Шаг 1: ВО-ПЕРВЫХ, найдите ячейку, где указан размер вашей семьи (количество взрослых и детей, проживающих с вами). Затем найдите сумму, которую вы заработали в прошлом году, в одной из ячеек с указанием уровня заработка. Скидка на оплату услуг по программе ННС Options определяется на основе уровня заработной платы и размера семьи.

Шаг 2: ВО-ВТОРЫХ, в столбце, соответствующем вашему уровню, в нижней части таблицы указана сумма оплаты за посещение врача, пункта первой помощи, пребывание в больнице и т.д.

Размер семьи	0-150%	151-200%		201-250%		251-300%		301-350%		351-400%		400% +
	меньше чем	больше чем	меньше чем	больше чем	меньше чем	больше чем	меньше чем	больше чем	меньше чем	больше чем	меньше чем	больше чем
1	\$17,235	\$17,236	\$22,980	\$22,981	\$28,725	\$28,726	\$34,470	\$34,471	\$40,215	\$40,216	\$45,960	\$45,961
2	\$23,265	\$23,266	\$31,020	\$31,021	\$38,775	\$38,776	\$46,530	\$46,531	\$54,285	\$54,286	\$62,040	\$62,041
3	\$29,295	\$29,296	\$39,060	\$39,061	\$48,825	\$48,826	\$58,590	\$58,591	\$68,355	\$68,356	\$78,120	\$78,121
4	\$35,325	\$35,326	\$47,100	\$47,101	\$58,875	\$58,876	\$70,650	\$70,651	\$82,425	\$82,426	\$94,200	\$94,201
5	\$41,355	\$41,356	\$55,140	\$55,141	\$68,925	\$68,926	\$82,710	\$82,711	\$96,495	\$96,496	\$110,280	\$110,281
6	\$47,385	\$47,386	\$63,180	\$63,181	\$78,975	\$78,976	\$94,770	\$94,771	\$110,565	\$110,566	\$126,360	\$126,361
7	\$53,415	\$53,416	\$71,220	\$71,221	\$89,025	\$89,026	\$106,830	\$106,831	\$124,635	\$124,636	\$142,440	\$142,441
Посещение клиники или пункта скорой помощи для взрослых	\$15		\$20		\$30		\$40		\$50		\$60	Обычные расценки
Посещение клиники или пункта скорой помощи для детей или беременных женщин	\$0		\$0		\$0		\$15		\$20		\$30	Обычные расценки
Доплаты или удержания с пациента	\$0		\$0		\$10		\$12		\$15		\$18	Полная сумма доплат или удержаний
Доплаты за медикаменты по рецепту или доплаты аптеке (плата за каждый рецепт*)	\$2		\$6		\$10		\$14		\$18		\$22	Фактическая стоимость плюс \$6
Амбулаторная хирургия и ЯМР-томография для детей и взрослых	\$150		\$250		\$350		\$450		\$550		\$650	Обычные расценки
Пребывание в больнице, если ваши сбережения составляют менее \$8,000**	\$150		\$300		\$800		\$1,800		\$3,000		\$5,000	Обычные расценки
	0-150%	151-200%		201-250%		251-300%		301-350%		351-400%		400% +

*Будет дополнительно снижена, если плата превышает стоимость медикамента или услуг

**Если сбережения превышают \$8,000, будет взиматься дополнительная оплата

Пациенты, которым требуются частые услуги, такие как терапевтические процедуры, а также пациенты, которым необходимо большое количество рецептов, могут попросить финансового советника об отмене или снижении оплаты.

06-01-13

Варианты ННС Центры, где вы можете получить помощь

Бронкс

Lincoln Medical & Mental Health Center
Медицинский центр и центр психиатрической помощи
718-579-6414

Morrisania Diagnostic & Treatment Center
Диагностический и лечебный центр Моррисани
718-960-2636

Segundo Ruiz Belvis Diagnostic & Treatment Center
Диагностический и лечебный центр
718-579-1763

Jacobi Medical Center
Медицинский центр
718-918-3375

North Central Bronx Hospital
Больница северо-центрального округа Бронкс
718-918-3375

Бруклин

Woodhull Medical & Mental Health Center
Медицинский центр и центр психиатрической помощи
718-630-3403

Cumberland Diagnostic & Treatment Center
Диагностический и лечебный центр Камберленд
718-260-7691

Kings County Hospital Center
Больничный центр Кингс Каунти
718-245-5458

East New York Diagnostic & Treatment Center
Диагностический и лечебный центр Восточного Нью-Йорка
718-240-0628

Coney Island Hospital
Больница Коуп Айленд
718-616-5024

Манхэттен

Harlem Hospital Center
Больничный центр «Гарлем»
212-939-8086

Renaissance Health Care Network Diagnostic & Treatment Center
Диагностический и лечебный центр сети медицинских учреждений
212-932-6504

Metropolitan Hospital Center
Больничный центр
212-423-6451

Bellevue Hospital Center
Больничный центр
212-562-1019

Gouverneur Healthcare Services
Медицинский центр
212-238-7139

Квинз

Elmhurst Hospital Center
Больничный центр
718-334-2565

Queens Hospital Center
Больничный центр
718-883-4444

СТЕЙТЕН-АЙЛЕНД

Mariner's Harbor Family Health Center
Семейный центр здоровья района Маринерс-Харбор
718-761-2060

Stapleton Family Health Center
Семейный центр здоровья района Шеплтон
718-390-0712

HHC Health Connection Mobile Medical Office (ММО)
Передвижной медицинский кабинет Хелс-Коннекшн ННС (ММО)
718-317-3000

HHC OP-1064 (6/13) - Russian

Bellevue • Belvis • Coler Goldwater • Coney Island • Cumberland • East New York • Elmhurst
Gouverneur • Harlem • Health & Home Care • Jacobi • Kings County • Lincoln • McKinney
Metropolitan • Morrisania • North Central Bronx • Queens • Renaissance • Sea View • Woodhull